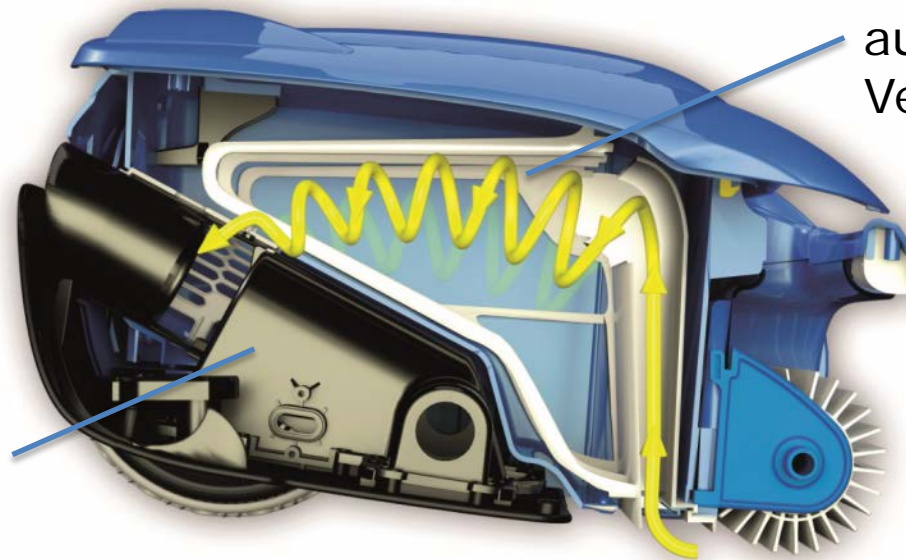




Die Plattform

Zyklonansaugung



Zurückhalten der aufgewirbelten Verschmutzungen

Geneigter Motor



- Verringert die Filterverstopfung
- Mehr Leistung, weniger Ansaugverlust

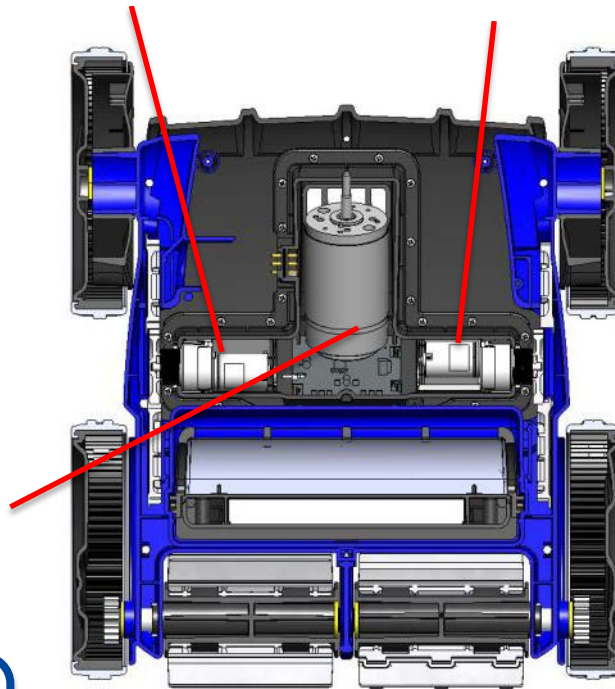


Die Plattform

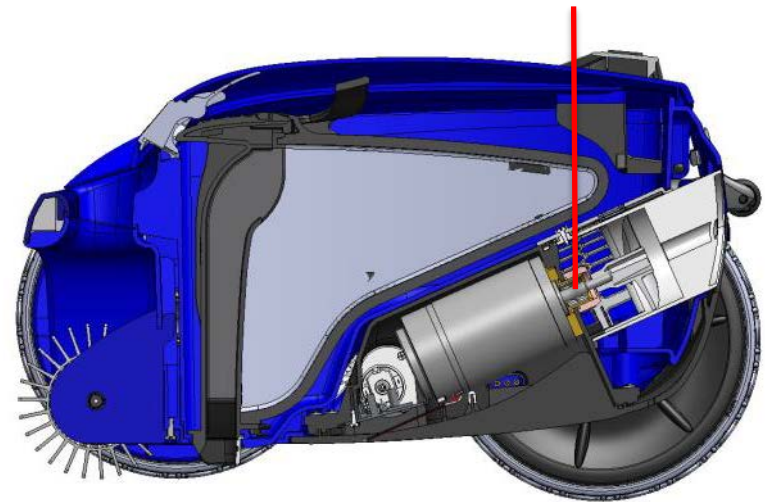
3 Motoren

Antriebsmotor 1

Antriebsmotor 2



Propeller des Saugmotors
ist um 30° geneigt



Pumpen-
motor

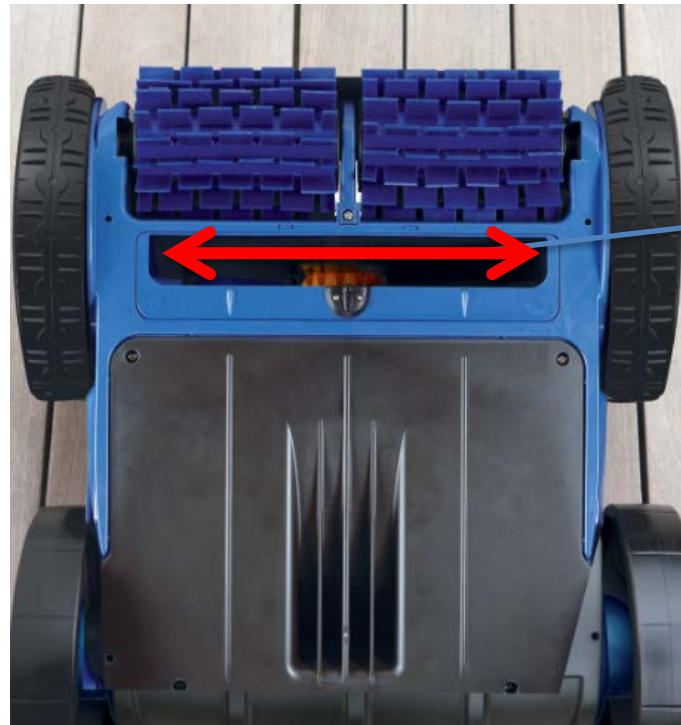


Der Reiniger ist mit einem Neigungssensor ausgestattet
(Akzelerometer = Beschleunigungssensor)



Die Plattform

Ansaugöffnung



Extra breite Ansaug-
öffnung (27 cm)

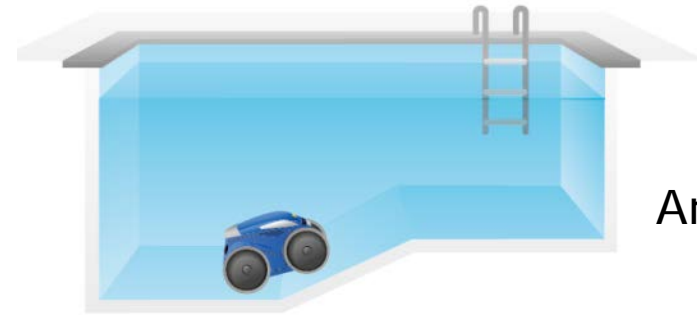


Erleichtert die Ansaugung aller Arten von
Verschmutzungen

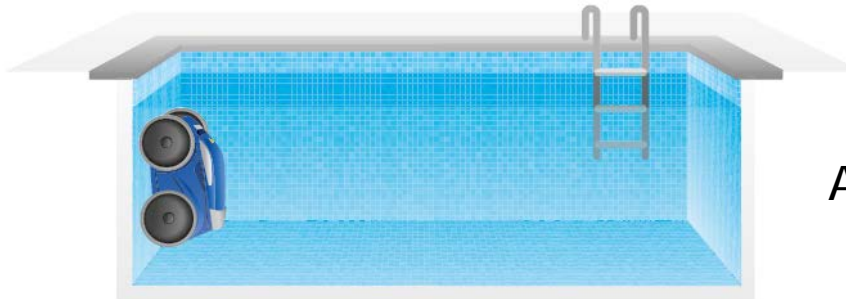


Die Plattform

Antriebsräder



Antriebsräder
vorne



Antriebsräder hinten
(je nach Modell)



- Leichtere Überwindung von Hindernissen
- Bessere Haftung an den Wänden
- Optimierte Fortbewegung und Abdeckrate



Die Plattform

Filter

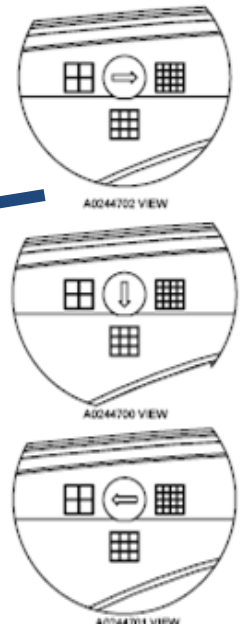
Leichter Zugang



Kennzeichnung der Filtermaschenweite



Sehr großes Fassungsvermögen 5 l



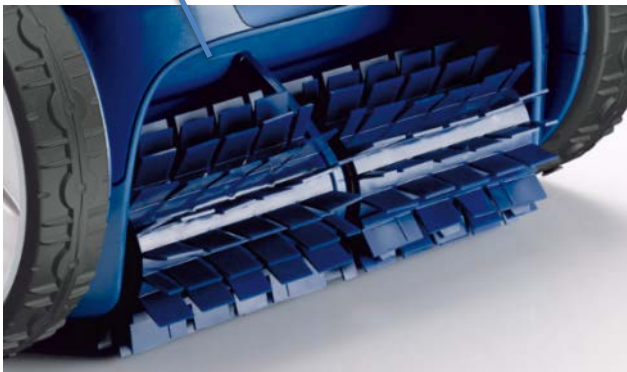
- 3 Filtermaschenweiten verfügbar:
- Sehr feine Filterung: 60µ (als Option)
 - Feine Filterung : 100µ (serienmäßig)
 - Grobe Filterung : 200µ (als Option)



Die Plattform

Bürsten

Standard Bürsten (blaue Lamellenbürsten)



Verstärktes Bürsten
(Contact+ - Bürsten)



- Blaue Lamellenbürsten (serienmäßig)
- Contact+ - Bürsten (serienmäßig oder als Option, je nach Modell)



Die Plattform

Reifen

Standard Reifen



2 Antriebsräder
(2WD)



4 Antriebsräder
(4WD)



Reifen mit Saugnäpfen



Für geflieste Schwimmbecken sind Reifen "mit Saugnäpfen" zu verwenden, da sie eine bessere Haftung haben

- Standard Reifen (serienmäßig)

Reifen mit Saugnäpfen (als Option nur an Reinigern mit 2 Antriebsrädern: 2WD)

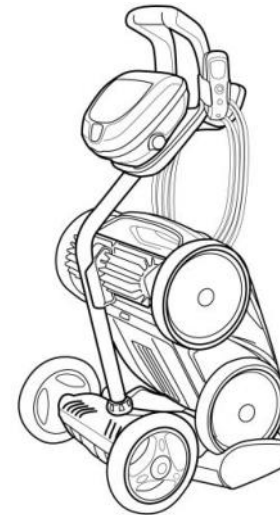


Die Plattform

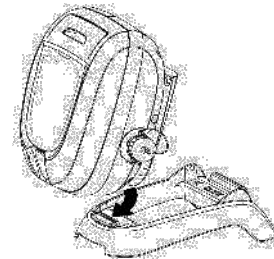
Transportwagen oder Sockel (je nach Modell)



- ➊ Ergonomisch
- ➋ Leicht zu transportieren
- ➌ Leicht aufzuräumen



oder



- Trocknen des Reinigers in vertikaler Stellung, damit das Wasser leichter abfließen kann
- Griffhaken für ein sauberes Aufwickeln des Kabels, damit es sich nicht verknotet



Die Plattform

Swivel (RV 5400 – RV 5500 – RV 5600)



Mindert das Risiko einer Verknotung



Die Plattform

Schutzhülle

- ❶ Schützt die Geräte vor Regen und vor der Witterung
- ❷ Praktische und schnelle Lösung zum Aufräumen während der Badesaison



Als Option verfügbar



Die Plattform

Die Sicherheitspunkte

① Strandsystem



Der Reiniger erkennt, dass er aus dem Wasser gestiegen ist und fährt rückwärts ins Wasser zurück

→ **Autonomie**

② Trockenlaufschutz



Beim Starten führt der Reiniger 3 Tests durch, um zu prüfen, ob er im Wasser ist.

→ **Zuverlässigkeit**

③ Elektronischer Schutz der Motoren









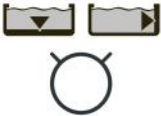




Stromaufnahme der Motoren wird kontrolliert
→ **Leistung**



Beschreibung

Darstellung der Symbole (je nach Modell)

	Ein/ Aus-Schalter		Schwimmbeckenform
	Fehleranzeige		Einstellung der Uhr
	Anzeige Filterreinigung		Programmierung der Reinigungszyklen
	Unterstützung zur leichteren Entnahme aus dem Pool		Mindern oder Erhöhen der Laufzeit
	Zu reinigende Fläche		Ein-/ Ausschalten der Fernbedienung
	Einstellung der Reinigungsdauer		



Beschreibung

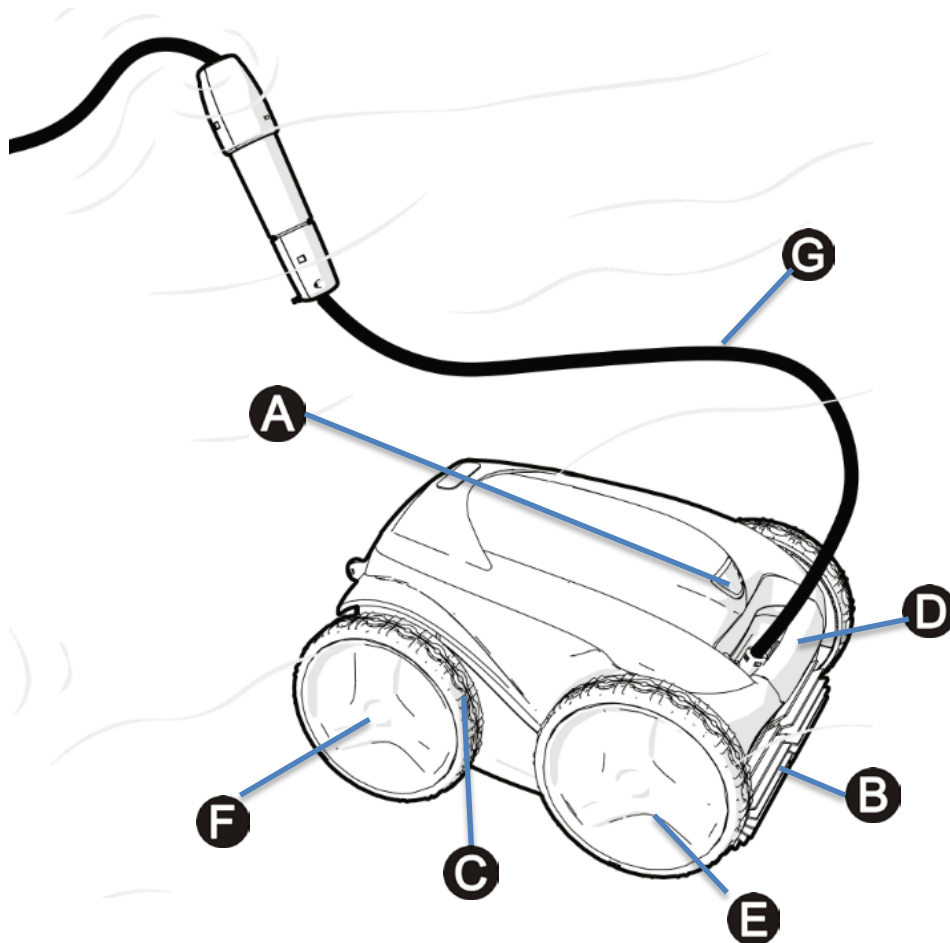
Datenblatt

	OV 3300 RV 4200	Vortex 3 Plus – Vortex 4 Plus OV 3400 – OV 3410 - OV 3450 - OV 3500 – OV 3510 - RV 4310 – RV 4400 – RV 4430 - RV 4460 – RV 5400 - RV 5470 - JD clean 4x4	RV 4550 RV 4560 RV 5500	RV 5600
Versorgungsspannung Steuergerät	220-240 VAC, 50 Hz			
Versorgungsspannung Reiniger	30 VDC			
Max. Leistungsaufnahme	150 W			
Länge des Kabels	15 m	18 m	21 m	25 m
Abmessungen des Reiniger (B x T x H)	43 x 48 x 27 cm			
Abmessungen der Verpackung (B x T x H)	69 x 43 x 46 cm	56 x 56 x 46 cm		
Gewicht des Reiniger	9,5 kg			
Gewicht mit Verpackung	14 kg	19 kg		
Theoretische Reinigungsbreite	270 mm			
Förderleistung der Pumpe	16 m ³ /h			



Beschreibung

Kennzeichnung

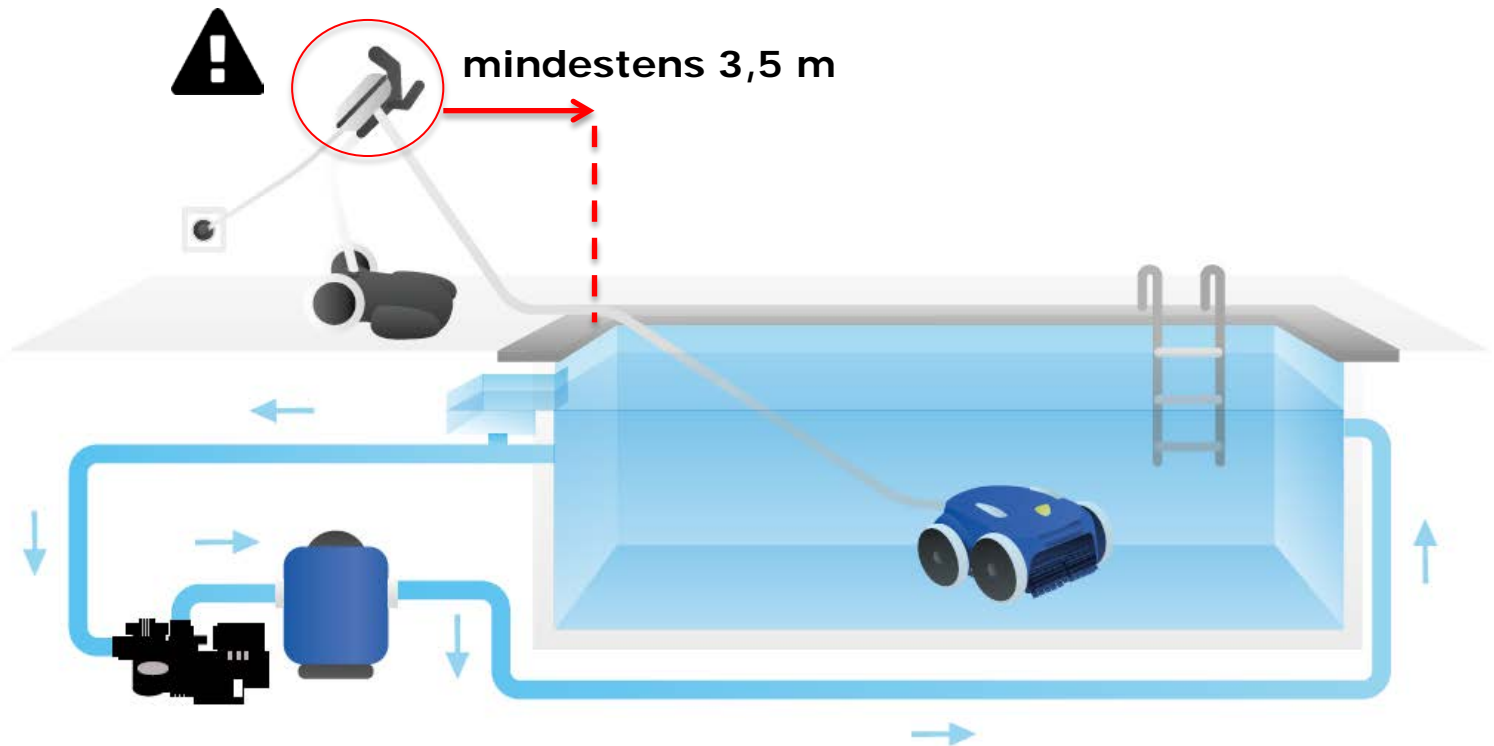


- A** Filterzugangsknopf
- B** Bürsten
- C** Reifen
- D** Griff
- E** Antriebsräder vorne
- F** Antriebsräder hinten (je nach Modell)
- G** Schwimmkabel (je nach Modell mit einem Swivel ausgestattet)



Installation

Einsatzbedingungen



Mindestabstand von 3,5 m zwischen dem Bediengerät und dem Beckenrand (Länderspezifische Vorgaben beachten)



Installation

Montage des Transportwagens (je nach Modell)

11 Montage je nach Modell beachten

2WD	OV 3400 - OV 3500 - RV 4310 - RV 4400 - RV 4460 - RV 4550
4WD	RV 5400 - RV 5470 - RV 5500 - JD Clean 4X4

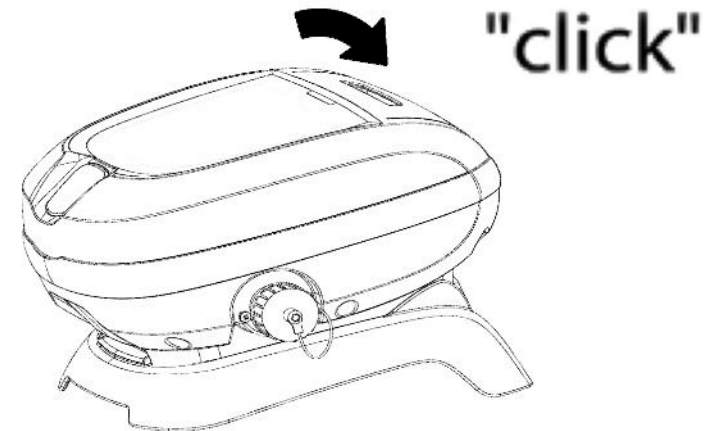


Kein Werkzeug erforderlich, "click" Befestigung



Installation

Befestigung am Sockel (je nach Modell)

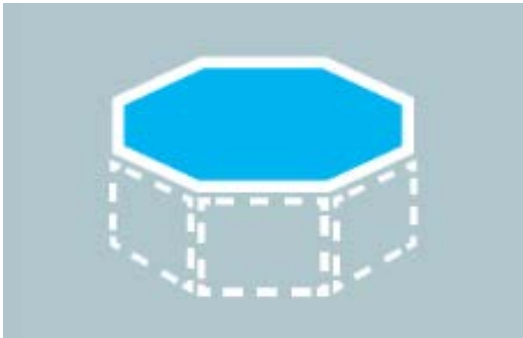


- Schützt das Bediengerät, wenn der Boden nass ist.
- Die Box ist dicht gegen Spritzwasser, aber nicht gegen Untertauchen

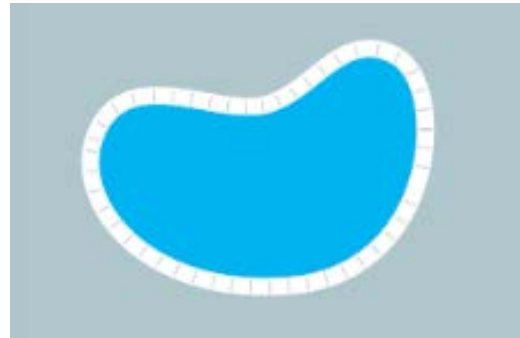


Benutzung

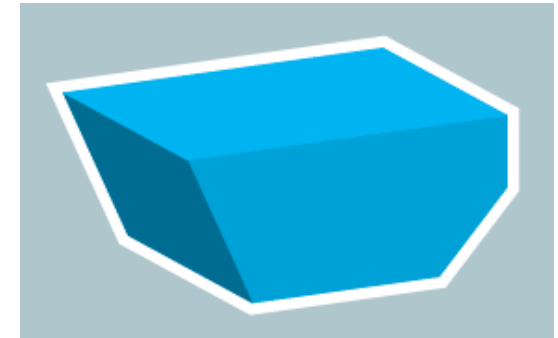
Konfiguration des Schwimmbeckens



Unterflurbecken,
Aufstellbecken mit
starken Wänden



Alle Formen



Alle Bodenformen

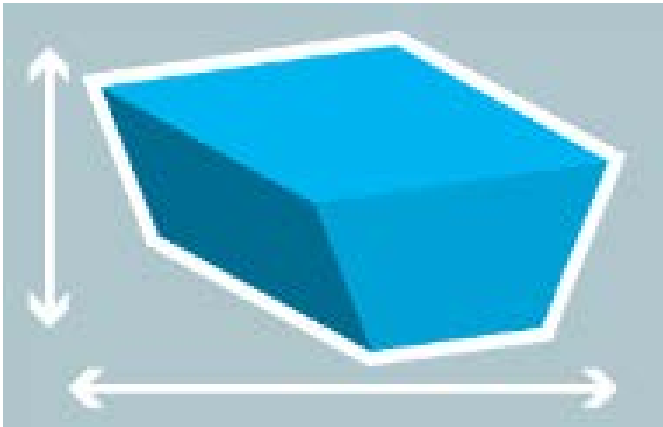


Die Produktreihe Vortex™ passt sich an jedes Schwimmbecken, mit geraden Wänden, an



Benutzung

Abmessungen des Schwimmbeckens (je nach Modell)



10 X 5 m	15 m Kabel
12 X 6 m	18 m Kabel
15 X 7 m	21 m Kabel
20 X 10 m	25 m Kabel



Das Schwimmkabel muss ausreichend lang sein, um das gesamte Schwimmbecken abzudecken



Benutzung

Reinigungsfunktionen (je nach Modell)

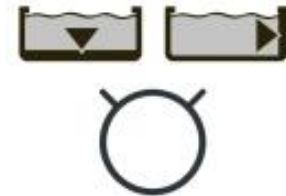
Reinigung
sfläche



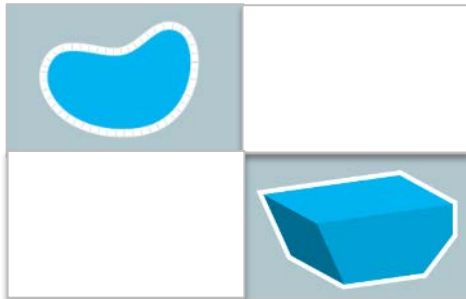
Nur Boden

Boden + Wände + Wasserlinie

Nur Wasserlinie

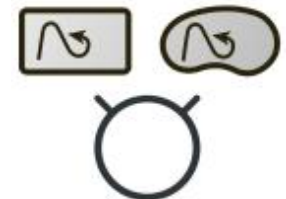


Form



Rechteckig mit ebenem Boden

Andere Formen, andere Böden



Intensität



Schnelle Reinigung

Intensive Reinigung





Benutzung

Vorbereitung des Schwimmbeckens für eine optimale Reinigung

Wasser zwischen **15°C und 35°C**



pH-Wert zwischen **6,8 und 7,6**

Chlor < **3 mg/l**



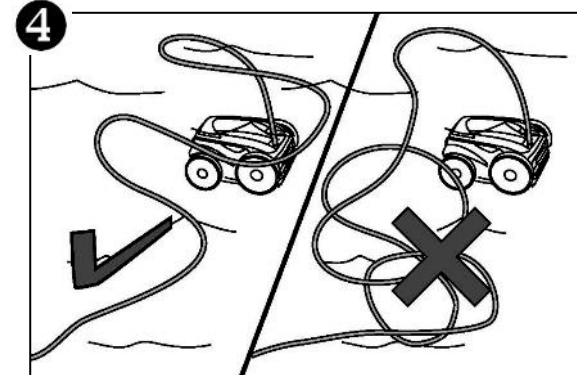
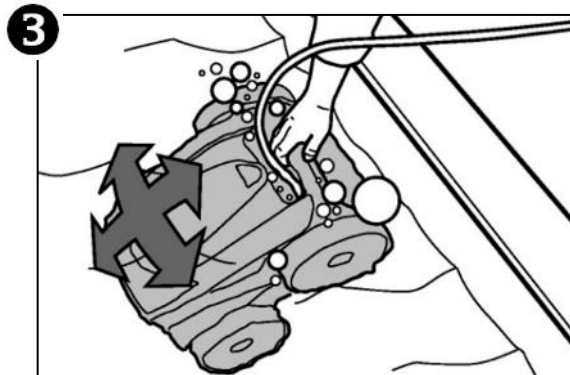
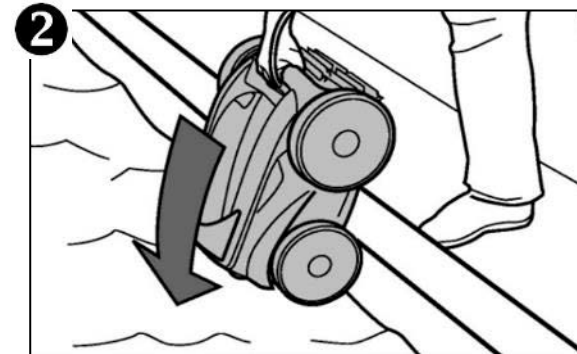
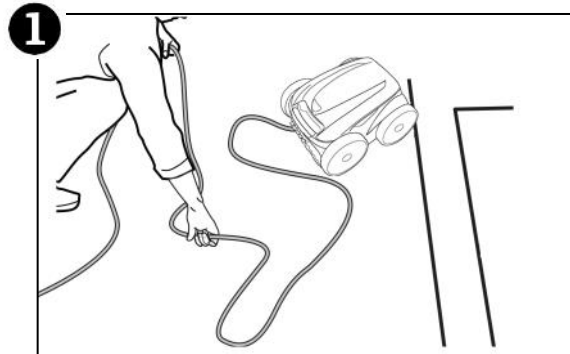
Zu Beginn der Badesaison
**grobe Verschmutzungen mit einem
Kescher entfernen**





Benutzung

Eintauchen des Reinigers



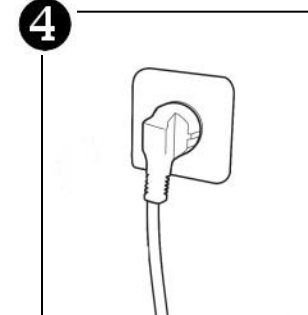
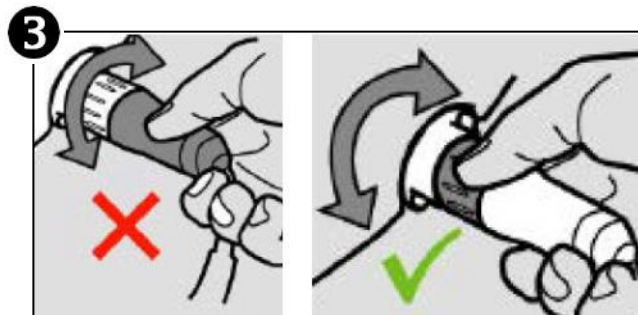
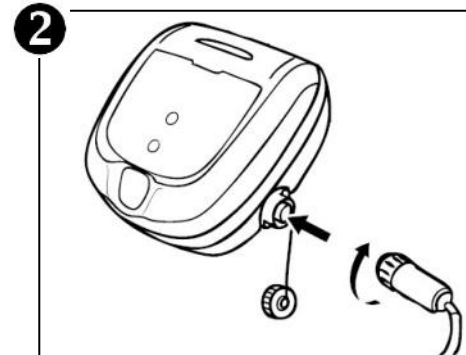
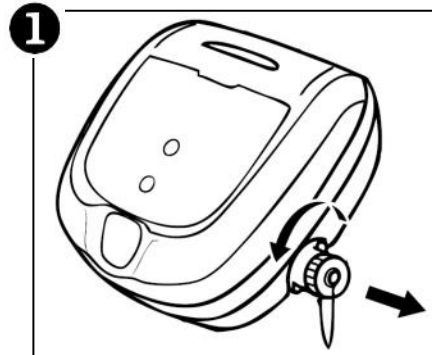
Um eine Verknotung des Kabels zu verhindern:

- Die nötige Kabellänge im Wasser abwickeln
- Den Rest des Kabels am Beckenrand korrekt ausbreiten



Benutzung

Elektrischer Anschluss



Um die elektrischen Leiter vor Wasserspritzern zu schützen, muss die Hülse des Steckverbinders korrekt festgezogen werden



Benutzung

Starten eines Zyklus (je nach Modell)

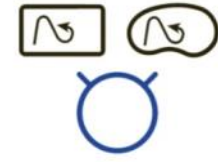
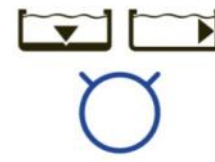
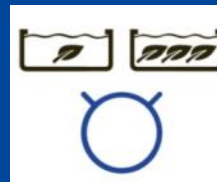
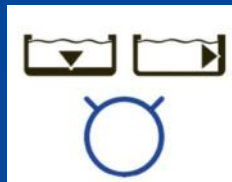
1. Standardmäßig eingestellter Reinigungsbereich :

- Boden + Wände + Wasserlinie  
- Nur Boden  Schnelle Reinigung  Andere Formen, andere Böden 

2. Drücken der Taste :



Der Reinigungsbereich kann jederzeit verstellt werden:





Benutzung

Betriebsart LIFT SYSTEM (je nach Modell)



❶ Der Reiniger befindet sich vor der gewünschten Wand



Kurzer Druck auf die Taste



1,5 Minuten an der Wasserlinie



Wasser wird in einem kräftigen Wasserstrahl nach hinten ausgestoßen



20% weniger Kraftaufwand beim Austritt des Reinigers aus dem Wasser: das Wasser wird in einem starken Strahl nach hinten abgelassen.



Benutzung

Betriebsart LIFT SYSTEM (je nach Modell)



② Der Reiniger befindet sich nicht vor der gewünschten Wand



Langer Druck auf die Taste



1,5 Minuten an der Wasserlinie



Wasser wird in einem kräftigen Wasserstrahl nach hinten ausgestoßen



20% weniger Kraftaufwand beim Austritt des Reinigers aus dem Wasser: das Wasser wird in einem starken Strahl nach hinten abgelassen.



Benutzung

Fernbedienung (je nach Modell)

Lift System - Unterstützung zur leichteren Entnahme aus dem Pool (je nach Modell)



Ein-/ Ausschalten der Fernbedienung

Lenken des Reinigers



Kinetic*, schwimmend

**Mit Bewegungssensoren ausgestattete Fernbedienung für eine einfache Steuerung des Reinigers*





Benutzung

Programmierung der Zyklen (je nach Modell)



Die Uhrzeit muss unbedingt eingestellt sein, bevor die Programmierung vorgenommen werden kann.

Auswählen: **TAGE / STUNDEN / MINUTEN**

Druck:
Lang: Einstellen
Kurz: Anzeigen



Bestätigen



Es können 7 Reinigungszyklen programmiert werden

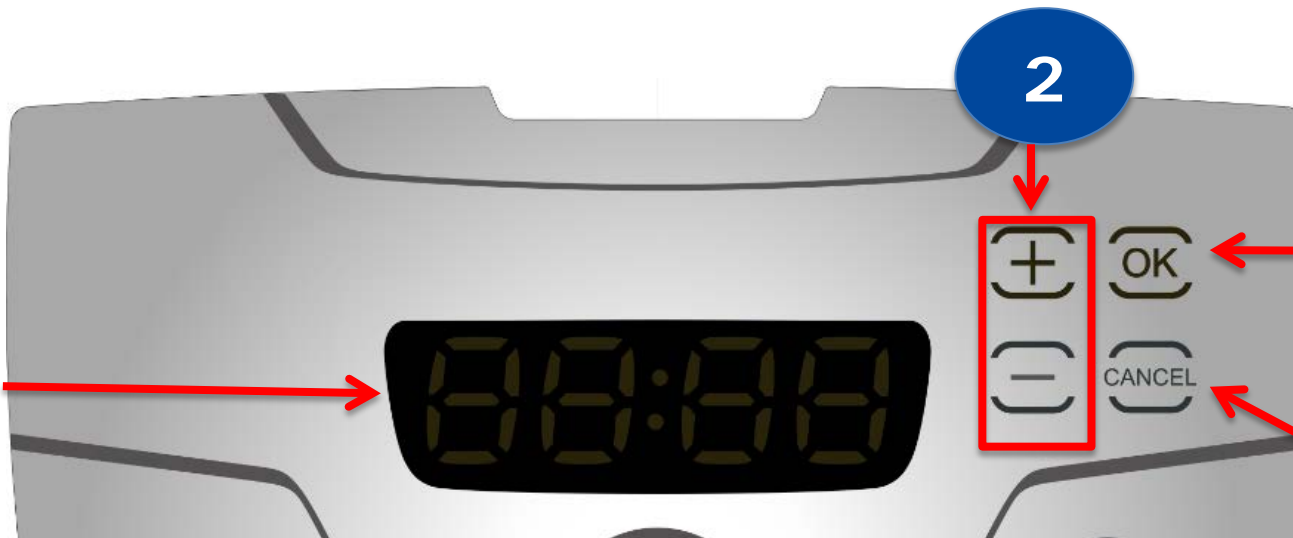


Benutzung

Einstellung der Reinigungsdauer (je nach Modell)

Restdauer
wird
angezeigt

1



Bestätigen

3

(4)

(Abbrechen/ Zurück zur
ursprünglichen Restdauer)

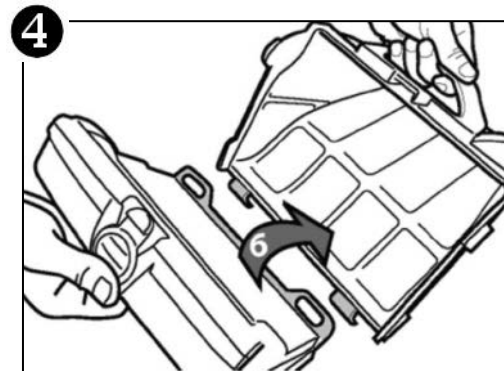
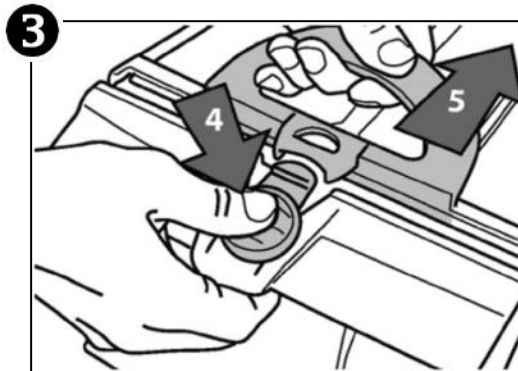
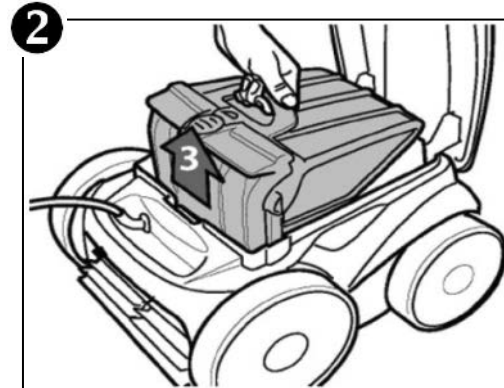
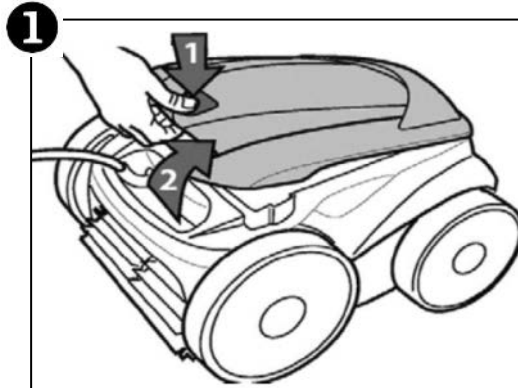



Die Reinigungsdauer kann jederzeit um ($\pm 0.5h$) verstellt werden



Instandhaltung

Reinigung oder Austausch des Filters

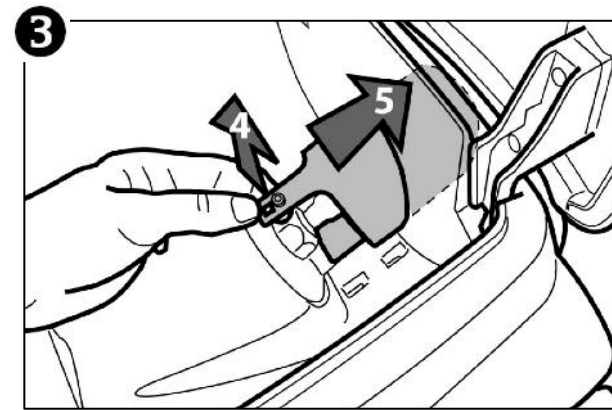
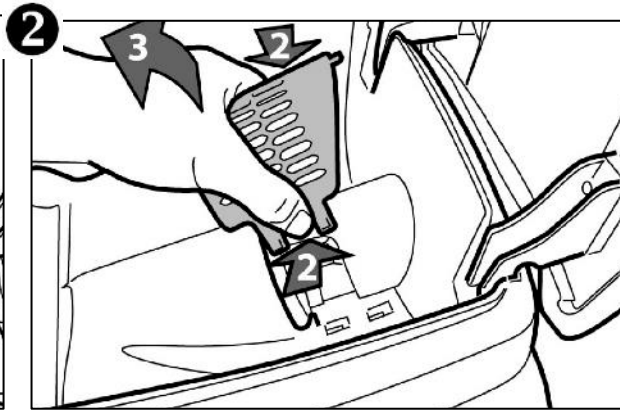
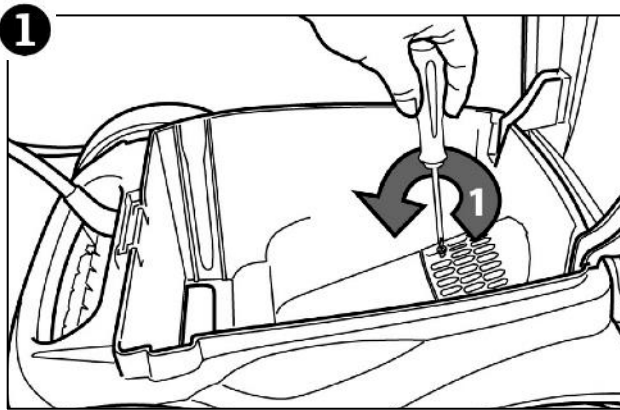


- Filterkorb alle 2 Jahre austauschen
- Der Anwender wird durch die **Anzeige**  auf einen vollen Filterkorb hingewiesen (je nach Modell)



Instandhaltung

Reinigung des Propellers



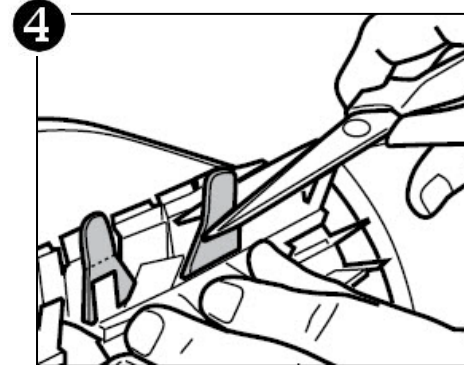
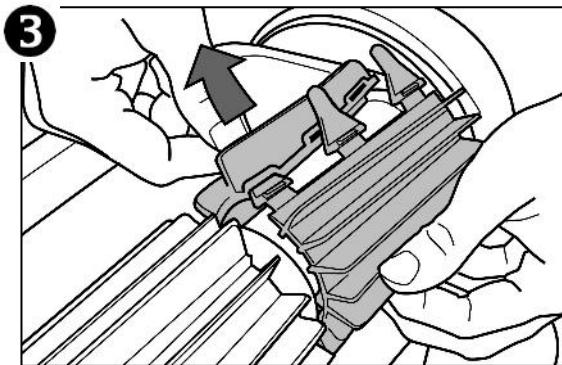
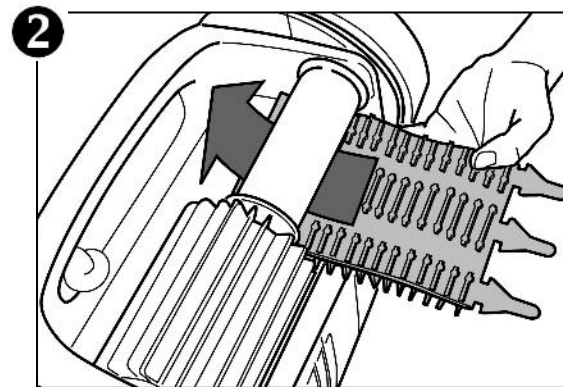
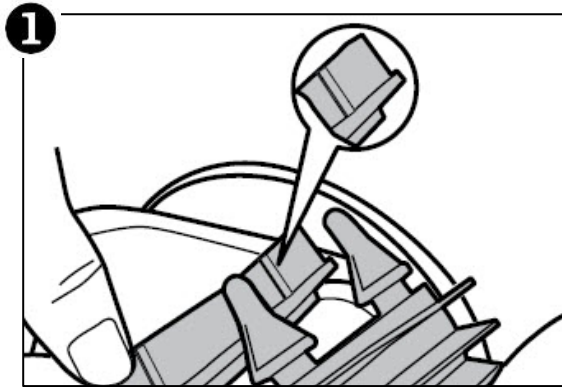
Prüfen, ob der Propeller durch Verunreinigungen blockiert wird





Instandhaltung

Ersetzen der Bürsten

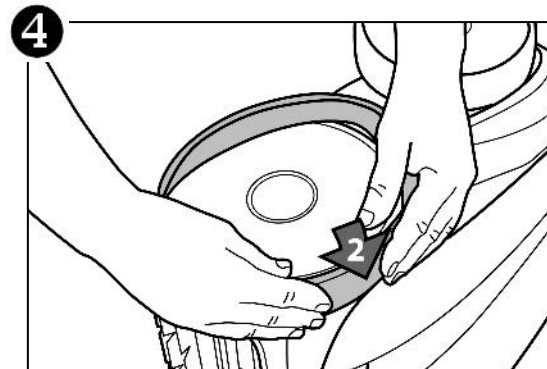
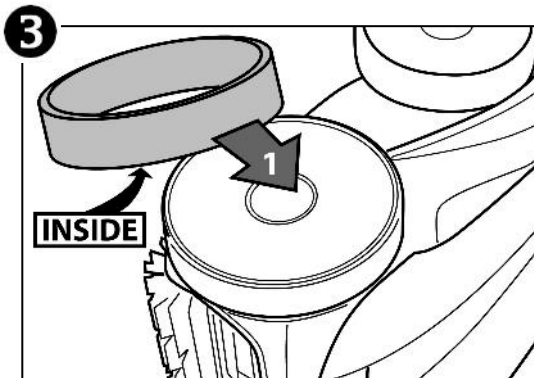
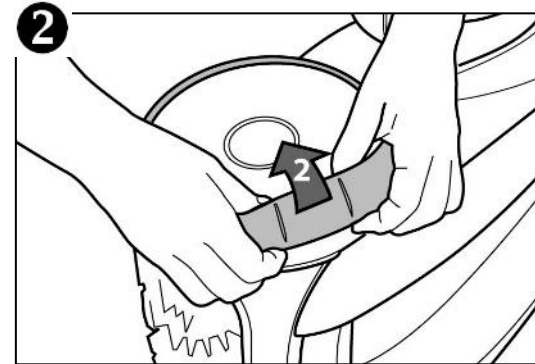
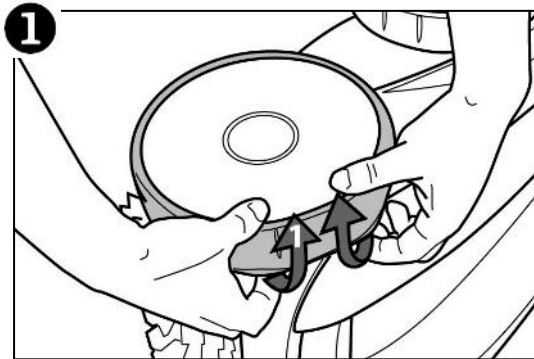


- Die Bürsten verfügen über eine Abnutzungsanzeige (Stege)
- Bürsten spätestens alle 2 Jahre austauschen



Instandhaltung

Austausch der Reifen



Für geflieste Schwimmbecken sind Reifen "mit Saugnäpfen" zu verwenden, da sie eine bessere Haftung haben



Hilfe bei der Diagnose

Kontrollalarme (für Anwender)

1. Checkliste der Prüfmöglichkeiten, die entsprechend dem **Blinken der LED** oder der angezeigten **Fehlermeldung** auszuführen sind (je nach Modell)



2. Problembehebung durch den Benutzer (häufig ist dies mit einer fälligen Wartung des Reinigers zu verbinden)



3. Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, Eingriff des Fachhändlers für einen "echten" Kundendienstfall



Durch die Alarmmeldungen wird der Nutzer angeleitet, einfache Prüfungen am Reiniger auszuführen; er ist autonomer



Hilfe bei der Diagnose

- DIAG 003 – Menü Kundendienst FULL (für Fachleute)
- DIAG 008 - Bedeutung der blinkenden LED „Kontrollanzeige“


Technical procedure


Troubleshooting assistance Vortex™ 3 - Vortex™ 3.2 - RV 4330 - RV 4400 - RV 4460 - OV 3300 - OV 3400

Meaning of the Flash Leds - "Control" indicator ⓘ

Only a person qualified in the technical fields concerned (electronics, hydraulics or refrigeration) is authorized to perform this procedure. Zodiac Hot Care Europe cannot be held liable if this instruction is not followed. Product warranty may be cancelled in the event of non-compliance with the conditions of installation and use (as defined in our general terms and conditions of sale). Before handling the machine, ensure that the latter is switched off and isolated.

Problems	Possible origins	Resolutions
Pump short circuit	Motor blocked	Check the flow guide and the impeller
	Water in cast*	Change the motor unit
Pump overload	Motor at end of life**	Change the pump motor
	Filter clogged	Clean the filter and change it if necessary
Pump underload	Water released during light use	Restart the cycle
	High salinity	Check the propeller
	Propeller fault (bent)	Check the propeller
Went up out of water	Pump underload	Change the pump motor
	Reset out of the water when a cycle was launched	Place the robot in the water
Went up out of water	Pump underload	Change the pump motor
	Reset out of the water when a cycle was launched	Change the pump motor

Problems	Possible origins	Resolutions
Traction 1 short circuit	Motor blocked	Check whether there is any debris blocking the wheels, turn the wheels (2 turns)
	Water in cast**	Change the motor unit
Traction 2 short circuit	Motor at end of life**	Change the 2 traction motors**
	Motor blocked	Check whether there is any debris blocking the wheels, turn the wheels (2 turns)
Traction 1 overload	Motor at end of life**	Change the 1 traction motor**
	Water in cast**	Change the motor unit
Traction 2 overload	Motor blocked	Check whether there is any debris blocking the wheels, turn the wheels (2 turns)
	Motor blocked	Check whether there is any debris blocking the wheels, turn the wheels (2 turns)
Communication error	Lost communication with the robot	Disconnect and reconnect the unit and the robot
	Floating cable wires	Check the floating cable wires

* Information reserved for professionals.
** It is advisable to change both traction motors at the same time, because after the best wear at the end of life occurs more or less at the same time in both.

© Zodiac 2016-3 - 131 - 0013-01

Verfügbar im MEDIA Center





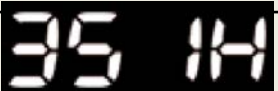


Hilfe bei der Diagnose

Menü der Vordiagnose des Nutzers (je nach Modell)

Zugang zum Menü :

Drücken Sie die zwei Tasten:   (5 Sekunden lang)
oder
 Drücken der Taste :  (5 Sekunden lang)

	Gesamte Betriebsdauer des Reinigers (in Stunden)
	Letzter Fehlercode des Reinigers (wenn der Reiniger mindestens einen Fehler hatte)
	-Betriebsdauer des Reinigers beim Fehler (wenn der Reiniger mindestens einen Fehler hatte)



Der Nutzer kann Ihnen Angaben zum Zustand des Reinigers machen, um eine vorläufige Ferndiagnose zu erstellen



Hilfe bei der Diagnose

Kundendienstmenü "Full" für Fachleute (je nach Modell)

Zugang zum Menü :

- Drücken Sie die vier Tasten:



56 34	Gesamte Betriebsdauer des Reinigers (in Stunden)
DEF 1 → DEF 5	Fehlernummern 1 bis 5 - Verlauf der 5 letzten Fehlercodes
Er: 10	Unter der oben ausgewählten Fehlernummer registrierter Fehlercode
35 14	Betriebsdauer des Reinigers beim ausgewählten Fehler

Verfügbar im **MEDIA Center**





Hilfe bei der Diagnose

1 Diag Box = 2 verschiedene Diagnosetests



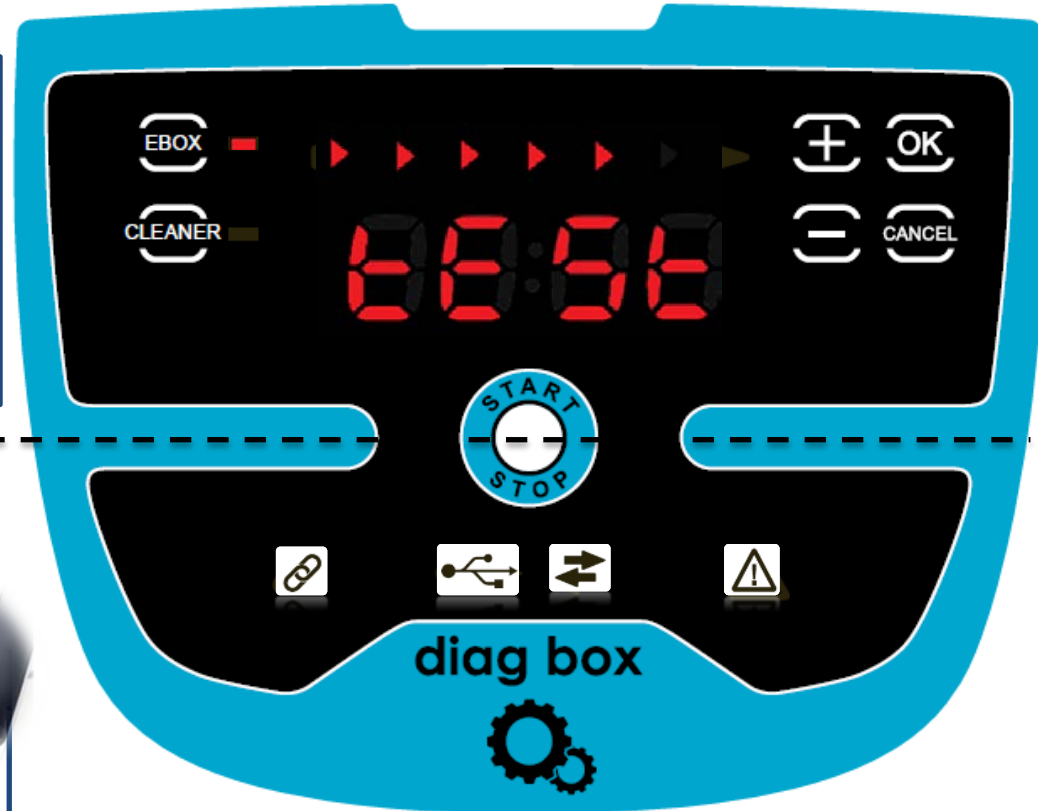
QUICK TEST

- Starten automatischer Tests
- Anzeige der Testschritte
- Anzeige der Fehlermeldungen



FULL TEST (Software)

- Detaillierte Informationen über den Reiniger (Betriebsstunden, Verlauf der Fehlercodes,...)






Hilfe bei der Diagnose

Der Reiniger steigt nicht oder nicht mehr die Wände hoch

Die Filterung scheint schwach zu sein und die Verunreinigungen treten aus der Turbine wieder aus

- 
- Prüfen Sie, ob sich die Bürsten an der Wand drehen
 - Kontrollieren Sie die Wasserqualität, die Wände sind vielleicht rutschig
 - Prüfen Sie den Verschleiß der Bürsten
 - Prüfen Sie, dass die Wassertemperatur nicht $< 15^{\circ}\text{C}$ ist



Inbetriebnahme des Reinigers



Hilfe bei der Diagnose

Filterung ineffizient – schlechte Haftung

Die Filterung scheint schwach zu sein und die Verunreinigungen treten aus der Turbine wieder aus

Prüfen Sie Folgendes:

- Zustand des Filterkorbs
- Turbine und Strömungsleiter
- Ersetzen Sie den Filterkorb durch einen feineren Filter




Inbetriebnahme des Reinigers





Hilfe bei der Diagnose

Der Reiniger liegt nicht perfekt am Beckenboden an

- 
- Prüfen Sie, dass keine Luft mehr im Gehäuse des Gerätes eingeschlossen ist. Wiederholen Sie die Prozedur für das Eintauchen.
 - Prüfen Sie, dass der Filter nicht voll oder verschmutzt ist, reinigen Sie ihn bei Bedarf.
 - Prüfen ob der Propeller beschädigt ist



Hilfe bei der Diagnose

Der Reiniger steigt nur schwer die Wände hoch bei der Entnahme aus dem Wasser



- **Prüfen Sie, dass der Filter nicht voll oder verschmutzt ist, reinigen Sie ihn bei Bedarf.**
- **Für einen optimalen Betrieb wird empfohlen, den Filter am Ende jedes Zyklus gründlich zu reinigen**



Hilfe bei der Diagnose


Schlechte Reichweite der Fernbedienung

Die Blinkfrequenz der Fernbedienung gibt einen Hinweis auf die Empfangsqualität.

**Schnelles Blinken =
Frequenz OK**



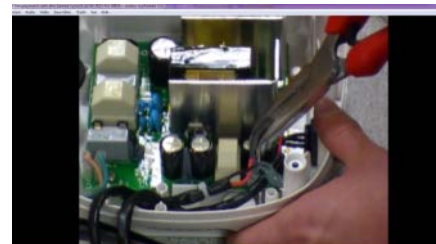
**Langsames Blinken
oder dauerhaft leuchtende LED**

- 
- _ Klicken Sie das Bediengerät auf den Transportwagen ein.
 - _ Das Bediengerät muss in Richtung der Steuerbox zeigen.
 - _ Vergewissern Sie sich, dass es kein sperriges Hindernis zwischen der Fernbedienung und der Steuerbox gibt.
 - _ Prüfen Sie, dass die Batterien der Fernbedienung nicht entladen sind.



Produktreparatur/-einstellung

- REP 054 – Komplette Demontage des Reinigers
- REP 043 – Demontage des Motorblocks
- VID 020 – Demontage des Reinigers
- VID 021 – Zusammenbauen des Reinigers
- REP 083 – Austausch der Teile des Motorblocks (> 2014)
- VID 035 – Ersetzen der Stromversorgungskarte
- VID 036 – Ersetzen der Bedienkarte
- REP 093 – Einstellung der Drehzahl des Pumpenmotors an der Wand
- ACC 009 – Fernbedienung mit Steuerbox synchronisieren



Verfügbar im **MEDIA Center**

